



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**Royaume du Cambodge**  
**Nation Religion Roi**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**  
**Chambres Extraordinaires au sein**  
**des Tribunaux Cambodgiens**

**ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**  
**Office of the Co-Investigating Judges**  
**Bureau des Co-juges d'instruction**  
**សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ**

**Criminal Case File /Dossier pénal**  
**លេខ/No: 002/14-08-2006**  
**នេះខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction**  
**លេខ/No: 001/18-07-2007**

**ដីកាបំបែកសំណុំរឿង**  
**Separation Order**  
**Ordonnance de disjonction**

យើង **យូ ប៊ុនឡេង** និង **Marcel Lemonde** សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
បានឃើញច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤  
បានឃើញការបើកការស៊ើបសួរលើឈ្មោះ **កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច**  
បានឃើញវិធាន២១-៤នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ

យល់ឃើញថាអង្គហេតុមួយចំនួនក្នុងចំណោមអង្គហេតុដែលមាននៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងអោយស៊ើបសួរ  
ត្រូវបានប្រព្រឹត្តឡើងនៅក្រៅក្របខ័ណ្ឌ ស ២១ និង អង្គហេតុខ្លះទៀតត្រូវបានប្រព្រឹត្តឡើងក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃដំណើរការ  
របស់ ស ២១ នេះ។ អង្គហេតុដែលប្រព្រឹត្តឡើងក្រៅក្របខ័ណ្ឌ ស ២១ ទាមទារអោយមានការស៊ើបសួរស៊ីជម្រៅ  
បន្ថែមទៀតដែលការស៊ើបសួរនេះមិនអាចផ្តាច់ចេញពីការស៊ើបសួរដែលធ្វើឡើងចំពោះជនផ្សេងទៀតដែលមានឈ្មោះ  
នៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងអោយស៊ើបសួរឡើយ ខណៈដែលអង្គហេតុចោទចំពោះ **ឌុច** ក្នុងនាមគាត់ជាប្រធាន ស ២១  
មានលក្ខណៈមិនស្មុគ្រស្មាញ និង សាមញ្ញបំផុត ហើយអង្គហេតុទាំងនេះមិនត្រូវបានជំទាស់ ពីសំណាក់ជនត្រូវចោទ  
ទេ។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ។  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia National Road 4 , Chaom Chau , Dangkao Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Chaom CHau, Damgkao, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel : Tel:+855(0)23 218914 Fax:023 218941



យល់ឃើញថា ដោយពិនិត្យមើលទៅលើការងារដែលបានធ្វើពីមុន ការស៊ើបសួរលើអង្គហេតុដាក់បន្ទុកដល់ ឌុច ក្នុងក្របខ័ណ្ឌ ស ២១ នឹងអាចត្រូវបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេលប៉ុន្មានខែខាងមុខនេះ ដោយមិនចាំបាច់រងចាំលទ្ធផល នៃស៊ើបសួរបន្ថែមទាក់ទងទៅនឹងអង្គហេតុផ្សេងទៀតឡើយ។

យើងត្រូវមានសេចក្តីសម្រេចមួយអោយបានលឿនចំពោះករណី ឌុច ដោយហេតុថាជននេះត្រូវបានឃុំខ្លួន បណ្តោះអាសន្ននៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌនីតិវិធីផ្សេងអស់រយៈពេល ៨ ឆ្នាំមកហើយ ដូចដែលមានរៀបរាប់នៅក្នុងដីកា សម្រេចឃុំខ្លួនបណ្តោះអាសន្នចុះថ្ងៃទី ៣១ កក្កដា ២០០៧។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ការបើកសវនាការជាសាធារណៈ នៅក្នុងរយៈពេលឆាប់ៗមានសារៈសំខាន់ជាសារវន្ត ដល់ភាពដែលអាចជឿជាក់បានរបស់តុលាការ ដោយពិនិត្យមើល លើអតីតភាពនៃអង្គហេតុនេះ។

យល់ឃើញថា ជាគុណប្រយោជន៍ដល់ដំណើរការនៃការស្វែងរកយុត្តិធម៌ មានការចាំបាច់ដែលត្រូវបំបែក ករណី ឌុច

**ហេតុដូចនេះសម្រេច**

បំបែកសំណុំរឿង ឌុច ចំពោះអង្គហេតុប្រព្រឹត្តនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌ ស ២១ និងប្រកាសថាផ្នែកនេះនៃសំណុំរឿង នឹងបន្តការស៊ើបសួរក្រោមសំណុំរឿងលេខ ០០១/១៨-០៧-២០០៧។

ប្រកាសថាអង្គហេតុដទៃទៀតដែលមានកំណត់នៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងអោយស៊ើបសួរចុះថ្ងៃទី ១៨ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៧ ដែលអង្គហេតុនេះពាក់ព័ន្ធនឹង ឌុច ឬ ជនផ្សេងទៀតដែលមានឈ្មោះនៅក្នុងដីកាបញ្ជូនរឿងអោយស៊ើបសួរ ខាងលើ នឹងត្រូវស៊ើបសួរក្រោមសំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧។

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៩ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៧

**សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**  
**Co-Investigating Judges**

Co-investigating judges



**យូ ប៊ុនឡេង**